

Betriebsanleitung

Kaffeemaschine Modell ECO / ECO 48

Art-Nr.: 317-2090 / 317-2094
(ab Baujahr 5/2025)



317-2090
ECO



317-2094
ECO 48

INHALT

LIEFERUMFANG	3
NORMEN UND RICHTLINIEN	3
TECHNISCHE ÜBERSICHT	4
SYMBOLERKLÄRUNGEN	5
ALLGEMEINE HINWEISE.....	6
SICHERHEITSHINWEISE.....	7
GERÄTEAUFSTELLUNG.....	8
GERÄTEANSCHLUSS	8
STRUKTUR UND TEILE	9
ERSTE INBETRIEBNAHME	9
BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN.....	10
REINIGUNG.....	11
WARTUNG.....	11
KAFFEEMASCHINE AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG / TRANSPORT	12
FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG.....	12
STROMLAUFPLAN	13
EXPLOSIONSZEICHNUNG: 317-2090 ECO.....	14
EXPLOSIONSZEICHNUNG – LEGENDE: 317-2090 ECO	15
EXPLOSIONSZEICHNUNG: 317-2094 ECO 48	16
EXPLOSIONSZEICHNUNG – LEGENDE: 317-2094 ECO 48.....	16
VERPACKUNGS-ENTSORGUNG.....	18
GERÄTE-ENTSORGUNG.....	18

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen SARO Kaffeemaschine ECO/ ECO 48.

Der von Ihnen erworbene Artikel wurde für die gewerbliche Nutzung in Restaurants, Hotels, Cafés, Kantinen und Supermärkten entwickelt, um größere Mengen Kaffee zu kochen und über die Warmhaltplatte warm zu halten. Die benötigte Menge Kaffee, kann an Ort und Stelle ausgegeben werden.

Bitte lesen Sie sich die Betriebsanleitung, vor der Inbetriebnahme, aufmerksam durch.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen SARO-Produkt.

LIEFERUMFANG

- 1 Kaffeemaschine
- 2 Glaskannen (Modell ECO) bzw. 4 Glaskannen (Modell ECO 48)
- 1 Filterhalter aus Kunststoff (Modell ECO) bzw. 2 Filterhalter aus Edelstahl (Modell ECO 48)
- Filtertüten

NORMEN UND RICHTLINIEN

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU:
Niederspannungsrichtlinie – NSR 2014/35/EU,
Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit – EMC 2014/30/EU,
RoHS-Richtlinien 2011/65/EU und 2015/863/EU,

Bei Bedarf lassen wir Ihnen die entsprechende Konformitätserklärung zukommen.

TECHNISCHE ÜBERSICHT

Kaffeemaschine		
Modell	ECO	ECO 48
Bestell-Nr.	317-2090	317-2094
Material	Gehäuse aus Edelstahl, Filterhalter aus Kunststoff, Kanne aus Glas	Gehäuse und Filterhalter aus Edelstahl, Kanne aus Glas
Ein-/Ausschalter	JA	
Anschlussvorbereitung	Steckerfertig mit Schukostecker	
Brühzeit	Ca. 5-7 Minuten	
Brüh-Warmhalteplatten	Unten: 1 Oben: 1 (Warmhaltefläche)	Unten: 2 Oben: 2 (Warmhalteplatten)
Trockenlaufschutz	JA	
Inhalt Glaskanne	2x 1,8 Liter	4x 1,8 Liter
Anschluss	230 V / 50/60 Hz / 2,06 kW	230 V / 50/60 Hz / 3,34 kW
Abmessungen außen	B 205 x T 385 x H 435 mm	B 405 x T 410 x H 453 mm
Gewicht netto/brutto	6 / 9 kg	11,9 / 15,3 kg
GTIN [EAN-Code]	4017337317189	4017337071692

SYMBOLERKLÄRUNGEN



WARNUNG!

Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die zu Verletzungen führen können. Halten Sie die angegebenen Hinweise zur Arbeitssicherheit unbedingt genau ein und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.

WARNING!

This symbol indicates hazards that may cause injuries. Always follow the specified safety instructions precisely and exercise extra caution in these situations.



WARNUNG: GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN STROM!

Dieses Symbol macht auf gefährliche Situationen durch elektrischen Strom aufmerksam. Bei Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht Verletzungs- oder Lebensgefahr!

WARNING: DANGER OF ELECTRIC SHOCK!

This symbol warns of hazardous situations caused by electric current. Failure to follow the safety instructions may result in injury or death!



WARNUNG: HEISSE OBERFLÄCHE - VERBRENNUNGSGEFAHR

Dieses Symbol weist auf die heiße Oberfläche des Gerätes, während des Betriebes und danach hin. Verbrunnungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: HOT SURFACE - RISK OF BURNS

This symbol indicates the hot surface of the device during and after operation. Risk of burns if not observed!



WARNUNG: FEUERGEFÄHRLICHE STOFFE - VERBRENNUNGSGEFAHR

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Gefahren aufgrund von feuergefährlichen Stoffen für Leben und Gesundheit von Personen bestehen. Verbrunnungsgefahr bei Nichtbeachten!

WARNING: FLAMMABLE SUBSTANCES - RISK OF BURNS

This symbol indicates that flammable substances pose a danger to life and health. Risk of burns if not observed!

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung griffbereit in der Nähe des Gerätes auf.
- Der Hersteller/Händler kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bei Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung ist die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Bei der Weitergabe des Gerätes an Dritte muss diese Bedienungsanleitung mitgegeben werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bedient werden, da diese die Gefahren bei Benutzung von Elektrogeräten nicht erkennen und es zu Unfällen, Bränden, Explosionen oder Sachbeschädigungen kommen kann.
- Nach dem Auspacken des Gerätes vergewissern Sie sich, dass sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Sollten Sie Beschädigungen entdecken, so schließen Sie das Gerät nicht an, sondern benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Prüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Komponenten vorhanden sind. Sollte das nicht so sein, benachrichtigen Sie Ihren Händler.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes auf. Nur in der Originalverpackung kann das Gerät sicher transportiert werden z. B. zu Reparaturzwecken, bei einem Umzug etc. Beachten Sie, dass alle Bestandteile der Verpackung (Plastikbeutel, Karton, Styroporsteine, usw.) Kinder gefährden können und deshalb nicht in deren Nähe gelagert werden dürfen.
- Falls eine Aufbewahrung der Verpackung nicht möglich ist, trennen Sie die verschiedenen Verpackungsmaterialien und liefern Sie diese bei der nächstgelegenen Sammelstelle zursachgemäßen Entsorgung ab.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien bei Regen und nicht in feuchten Räumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen, ausreichend belüfteten Ort und auf einem geraden, sicheren Untergrund auf.
- Vor Anschluss an das Stromnetz und vor Inbetriebnahme reinigen Sie das Gerät sorgfältig, wie unter „Reinigung“ angegeben.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, ob eine Schuko Steckdose (mit Erdung) und ein 230 Volt-Anschluss vorliegen und dass dies mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Andere Stromarten als auf dem Typenschild angegeben, können zur Überhitzung des Gerätes oder einem Defekt führen.
- Bohren oder stechen Sie keine Löcher in Innen- oder Außenseite des Gerätes. Der Kreislauf könnte beschädigt werden.
- Der Hersteller/Händler kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die durch das Nichtbeachten der Betriebsanleitung entstehen. Ebenfalls ist dann die Sicherheit des Gerätes nicht mehr gewährleistet.
- Im Falle einer Störung/Fehlfunktion trenne Sie das Gerät vom Stromnetz und benachrichtigen Sie Ihren Händler. Er wird die Reparatur mit Originalersatzteilen ausführen/ausführen lassen.
- Lagern Sie das Gerät nicht bei niedrigen Temperaturen, es verbleibt Wasser im Boiler.

SICHERHEITSHINWEISE



- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Während des Betriebs besteht die Gefahr von Verbrühungen durch heißen Dampf und heiße Flüssigkeiten – Vorsicht beim Umgang mit Deckeln, Zapfhähnen und Behältern.
- Beachten Sie die für den Einsatzbereich geltenden Unfallverhütungsvorschriften und die allgemeinen Sicherheitsbestimmungen.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand auf einem trockenen, dem Gewicht des Gerätes entsprechend ausreichenden, rutschfesten Untergrund sowie für einen gut belüfteten Ort.
- Das Gerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aussetzen, nicht in der Nähe von anderen Wärmequellen (Heizung, Herd, Ofen... offenes Feuer) aufstellen und/oder nicht auf eine heiße Oberfläche stellen.



- Keine leicht entzündlichen oder explosiven Stoffe in der Nähe des Gerätes lagern.
- Keine Arbeiten mit leicht entzündlichen Stoffen in der Nähe des Gerätes ausführen (kein Lack- oder Farbspray oder ähnliches). Es könnte sonst zu einem Feuer oder zu einer Explosion führen.
- Keine schweren Gegenstände, Lasten oder Flüssigkeiten auf dem Gerät abstellen.
- Vor Anschluss an Ihr Stromnetz prüfen Sie, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Nur bei Übereinstimmung ist die Inbetriebnahme möglich, um Unfälle/Defekte zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Adapter, Steckdosenleisten und/oder Verlängerungskabel; schnell kann es sonst zu Überhitzungen der Kabel/Leitungen kommen, wenn auch noch weitere Geräte angeschlossen sind. Die Brandgefahr wächst.



- Bewegen Sie das Gerät nicht während der Benutzung.
- Bevor Sie das Gerät bewegen, schalten Sie es aus (wenn Schalter dazu vorhanden ist) und ziehen den Netzstecker.
- Ziehen Sie das Kabel immer nur am Steckergehäuse aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Bewegen nicht kippt. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Nach einem eventuellen Stromausfall oder kurzem Steckerziehen, schalten Sie das Gerät kurz aus, warten 5 Minuten ab, stecken den Stecker wieder ein und starten das Gerät.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen, quetschen es nicht und halten Sie es fern von heißen Gegenständen und offenen Flammen.
- Achten Sie darauf, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen am Kabel oder ein Stolpern darüber nicht möglich ist.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kabel. Wenn es beschädigt ist, z. B. durch Quetschen, dann muss es von einem qualifizierten Fachmann ausgewechselt werden.



- Das Gerät, Kabel und Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Vorsicht! Das Gerät steht unter Strom, solange es am Stromnetz angeschlossen ist.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem offenen Wasserstrahl.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht oder mit Flüssigkeiten benetzt werden. Sollte das Gerät dennoch einmal nass geworden sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.
- Ein beschädigtes Gerät darf nicht benutzt werden!
In diesem Falle trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler!
- Versuchen Sie nie das Gerät selbst zu öffnen oder gar zu reparieren. Es besteht Lebensgefahr!
- Bohren oder stechen Sie kein Loch in das Gerät, weder von außen noch im Innenraum.
Installieren Sie keine anderen Geräte und bringen Sie keine fremden Dinge dort an.
- Reparaturen sind von entsprechenden Fachkräften mit den Originalersatzteilen auszuführen.
- Vor jeder Reinigung das Gerät vom Stromnetz trennen, ebenso bei längerer Nichtbenutzung.
- Aus hygienischen Gründen wird mindestens eine tägliche Reinigung empfohlen, aber auch bei Notwendigkeit im Laufe eines Tages.

GERÄTEAUFSTELLUNG

Stellen Sie das Gerät in einem trockenen und ausreichend belüfteten Raum auf. Sorgen Sie dabei für einen sicheren Stand auf einem trockenen und rutschfesten Untergrund.

Stellen Sie das Gerät mit der Rückseite mindestens 10 cm von der Wand entfernt auf, um jederzeit für genügend Luftzirkulation zu sorgen. Oberhalb des Gerätes sollten mindestens 30 cm Platz sein; zu den Seiten jeweils 10 cm.

Die Leistung und der Stromverbrauch können durch die Umgebungstemperatur oder direktes Sonnenlicht beeinträchtigt werden. Setzen Sie das Gerät daher nicht direkter Sonneneinstrahlung aus und platzieren Sie es nicht in unmittelbarer Nähe eines Herdes, eines Heizkörpers oder einer sonstigen Wärmequelle.

Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist und ohne Umstände vom Stromnetz getrennt werden kann.

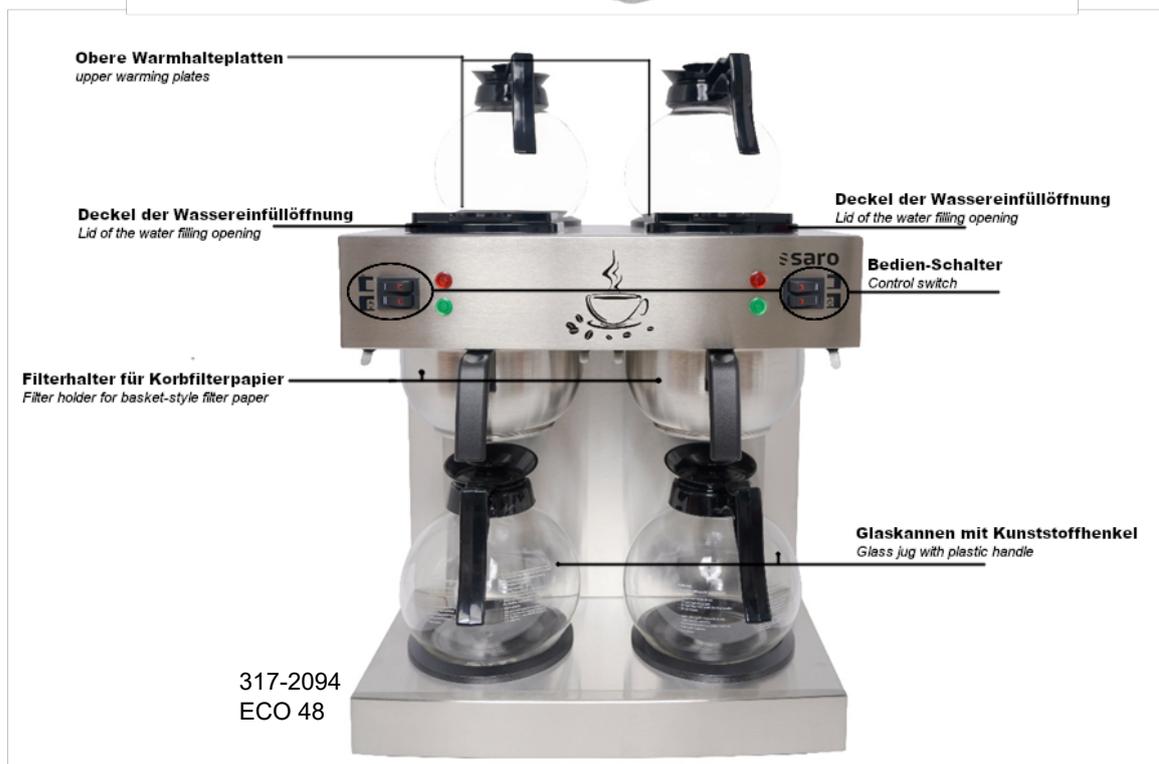
GERÄTEANSCHLUSS

Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass die Spannung und die Frequenz der Stromversorgung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Andere Spannungen können zur Überhitzung des Gerätes führen!!!

Schließen Sie das Gerät nur an eine Schutzkontaktsteckdose mit Erdung und einem 230 Volt Anschluss an.

Nach Stromausfall oder wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder anschließen und in Betrieb nehmen!

STRUKTUR UND TEILE



ERSTE INBETRIEBNAHME

Vor der ersten Nutzung:

Packen Sie das Gerät aus, überprüfen es auf Vollständigkeit und stellen Sie es auf (Siehe Geräteaufstellung). Säubern Sie das Gerät (siehe Reinigung).

Schließen Sie die gesäuberte Kaffeemaschine (Siehe Geräteanschluss) an eine 230 V Steckdose an. Betreiben Sie das Gerät, vor der ersten Nutzung nur mit Wasser, um eventuelle Verschmutzungen aus dem Boiler zu spülen.

Kaffee erst entnehmen, wenn Brühvorgang abgeschlossen.

Bitte beachten Sie, dass bei der ersten Inbetriebnahme ca. 0,3 L Wasser im Gerät verbleiben, da der Boiler gefüllt bleibt.

BEDIENUNG - EINSTELLUNGEN



Installation

1. Stellen Sie die Maschine auf einen festen waagerechten Untergrund.
2. Schieben Sie den Filterhalter in Position.
3. Gießen Sie kaltes Wasser (nicht mehr als 1,8 Liter) in den Wasserbehälter, warten Sie 1 Minute, bis das Wasser die Luft aus der Maschine drückt.
4. Stellen Sie eine leere Kanne an die richtige Stelle unter den Filterhalter.
5. Betätigen Sie den Ein-Schalter und die Kontrollleuchte leuchtet auf.
6. In die Kanne fließt nun heißes Wasser.
7. Nach 5-7 Minuten erlischt die Kontrollleuchte. Der Brühvorgang ist beendet.
8. Bevor Sie Kaffee kochen, sollten Sie den oben angegebenen Vorgang 2–3-mal wiederholen, um die Innenteile der Maschine gründlich zu reinigen.
9. Während des Vorgangs ist es normal ein zischendes Geräusch zu hören, oder zu sehen wie Wasserdampf austritt.

Bedienung:

1. Setzen Sie das Filterpapier in den Filterhalter und geben Sie die entsprechende Menge (je nach Geschmack) Kaffee auf das Filterpapier. Die empfohlene Kaffeemenge beträgt 75 g – 90 g für 1,6 Liter – 1,8 Liter Wasser.
2. Schieben Sie den Filterhalter in Position.
3. Geben Sie 1600 bis 1800 ml Wasser in das Wasserreservoir.
4. Platzieren Sie die leere Glaskanne an der richtigen Stelle unter den Filterhalter.
5. Schalten Sie das Gerät ein, die Kontrollleuchte leuchtet auf. Der Brühvorgang beginnt.
6. Kaffee fließt in die Glaskanne.
7. Wenn die Kontrollleuchte erlischt, ist der Brühvorgang beendet.
8. Der Kaffee kann jetzt serviert werden.

Hinweis:

- Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt 1,8 Liter. Bitte vermeiden Sie ein Überfüllen.
- Sollte die Kaffeemaschine erst nach längerer Zeit wieder verwendet werden, wiederholen Sie bitte die Schritte 1-8 unter der Rubrik Installation.

Achtung: Lagern Sie das Gerät nicht bei niedrigen Temperaturen, es verbleibt Wasser im Boiler!



Wichtig:

Nur 1 Korbfilterpapier in den Filterhalter einlegen und dieses auch nur 1 mal verwenden und anschließend entsorgen. Ansonsten käme es auch hier eventuell zum Überlaufen und zu Verbrühungen.

REINIGUNG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mehr am Strom angeschlossen ist und abgekühlt ist.

Außen- und Innenseiten mit einem feuchten, weichen Tuch ab- bzw. auswischen.

Es kann ein mildes Spülmittel dazu verwendet werden.

Noch einmal ohne Reinigungszusatz nachwischen, anschließend gut trockenreiben.

Keine scharfen, bleichenden, ätzenden oder kratzenden Reinigungsmittel/Reinigungshilfen verwenden, die Oberflächen könnten dadurch beschädigt/zerkratzt werden.

Da immer etwas Wasser in den Schläuchen und dem Kessel der Maschine verbleibt, sollten Sie, bevor die Kaffeemaschine gelagert wird, darauf achten, das restliche Wasser aus der Kaffeemaschine zu entfernen.

Entkalken Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen. Achten Sie auf die Anweisungen des Herstellers bezüglich des Entkalkers.



Wichtig:

Bitte achten Sie beim Entfernen des Kaffeesatzes darauf, die Feder der Kaffeemaschine nicht mit zu entsorgen!

Die Feder muss beim Brühvorgang unbedingt eingesetzt sein, um ein Überlaufen von heißem Wasser/Kaffee und damit eine Verbrühungsgefahr zu vermeiden.



WARTUNG

Nach einer gewissen Nutzungsdauer des Geräts bildet sich Kalk, der sich auf dem Heizelement und im Wasserlauf ablagert.

Sie sollten das Gerät regelmäßig entkalken, um einen optimalen Betrieb sicherzustellen und den Geschmack sowie das Aroma des Kaffees zu erhalten.

Schritte zur Entkalkung:

1. Verwenden Sie zum Entkalken ein Entkalkungsmittel, Zitronensaft oder Reinigungssessig.
2. Wenn Sie Zitronensaft oder Reinigungssessig verwenden, mischen Sie 1/3 Zitronensaft oder Reinigungssessig mit 2/3 Wasser.
3. Setzen Sie den Filtertrichter auf die Halterung des Geräts.
4. Stellen Sie eine leere Kanne unter den Filtertrichter.
5. Gießen Sie das Entkalkungsmittel, die Zitronensaftlösung oder die Essiglösung in den Wassertank.
6. Schalten Sie das Gerät ein.
7. Sobald die Entkalkungslösung durch das Gerät zu laufen beginnt, schalten Sie es wieder aus.
8. Lassen Sie das Gerät etwa 5 Minuten stehen, damit sich der Kalk im Inneren lösen kann.
9. Schalten Sie das Gerät erneut ein, damit die Lösung vollständig durchläuft.
10. Sobald die gesamte Entkalkungslösung durchgelaufen ist, schalten Sie das Gerät wieder aus.
11. Füllen Sie klares Wasser in den Wassertank und wiederholen Sie den Brühvorgang, bis kein Geruch oder Geschmack mehr im Wasser vorhanden ist.

Regelmäßige Wartung

Um sicherzustellen, dass das Gerät stets im optimalen Zustand arbeitet, reinigen Sie es regelmäßig und führen Sie in regelmäßigen Abständen eine Entkalkung durch.

Wie häufig eine Wartung erforderlich ist, hängt davon ab, wie intensiv das Gerät genutzt wird.

KAFFEEMASCHINE AUßER BETRIEB NEHMEN / LAGERUNG / TRANSPORT

Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker.

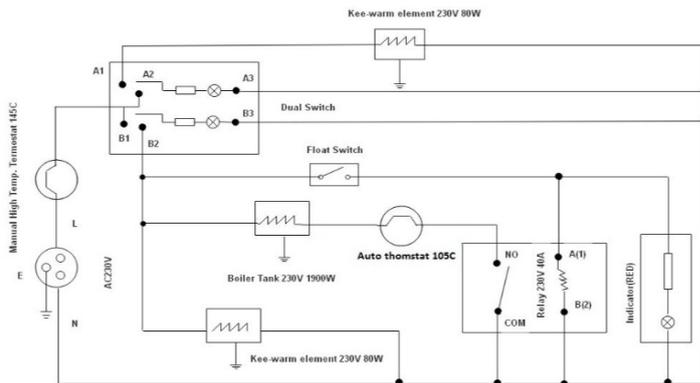
Reinigen Sie das Gerät innen und außen gründlich. Ist es trocken und soll das Gerät für eine längere Zeit nicht benutzt werden, stellen sie es an einem trockenen, staubfreien und nicht heißen Ort ab. Entleeren Sie durch auf den Kopf stellen den Boiler. Decken Sie das Gerät am besten ab oder verwenden Sie die Originalverpackung, um das Gerät vor Beschädigungen zu schützen.

Sichern Sie das Gerät gegen ein eventuelles Hineinklettern von Haustieren, dass diese dort nicht eingesperrt werden können. Bei der Lagerung von nur dem Verpackungsmaterial beachten Sie bitte, dass Bestandteile der Verpackung wie Plastikbeutel, Karton, Styroporteile usw. Kinder gefährden können, wenn sie damit unbeaufsichtigt Spielen können (z. B. Erstickungsgefahr). Für einen Transport des Gerätes verwenden Sie am besten die Originalverpackung, damit das Gerät optimal gegen Stoß, scharfen Kanten, Witterungsbedingungen usw. geschützt ist. Setzen Sie es keiner Feuchtigkeit oder Regen aus und vermeiden Sie starke Erschütterungen.

FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

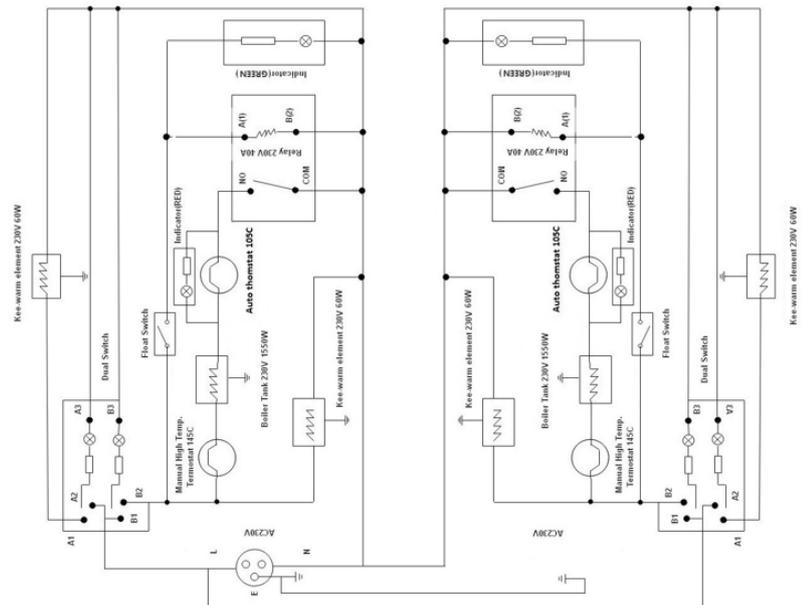
Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Der EIN/AUS-Schalter leuchtet nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Keine Stromzufuhr zum Gerät - Der EIN/AUS-Schalter ist beschädigt 	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie den Netzstecker - Wenden Sie sich an den Kundendienst
Das Gerät funktioniert, aber der Wasserfluss ist unregelmäßig	<ul style="list-style-type: none"> - Die elektronische Steuerung funktioniert nicht - Die Temperatur-Sicherung ist defekt 	<ul style="list-style-type: none"> - Wenden Sie sich an den Kundendienst
Die Sicherung löst aus, sobald das Gerät eingeschaltet wird	<ul style="list-style-type: none"> - Es liegt ein Kurzschluss vor 	<ul style="list-style-type: none"> - Wenden Sie sich an den Kundendienst
Brühzyklus funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> - Sicherheitsthermostat wurde ausgelöst 	<ul style="list-style-type: none"> - Betätigen Sie den Resetstift an der Rückseite der Kaffeemaschine
Wenden Sie sich Ihren Händler, wenn die Probleme durch einfache Fehlersuche nicht gelöst werden können.		

STROMLAUFPLAN



317-2090
ECO

317-2094
ECO 48

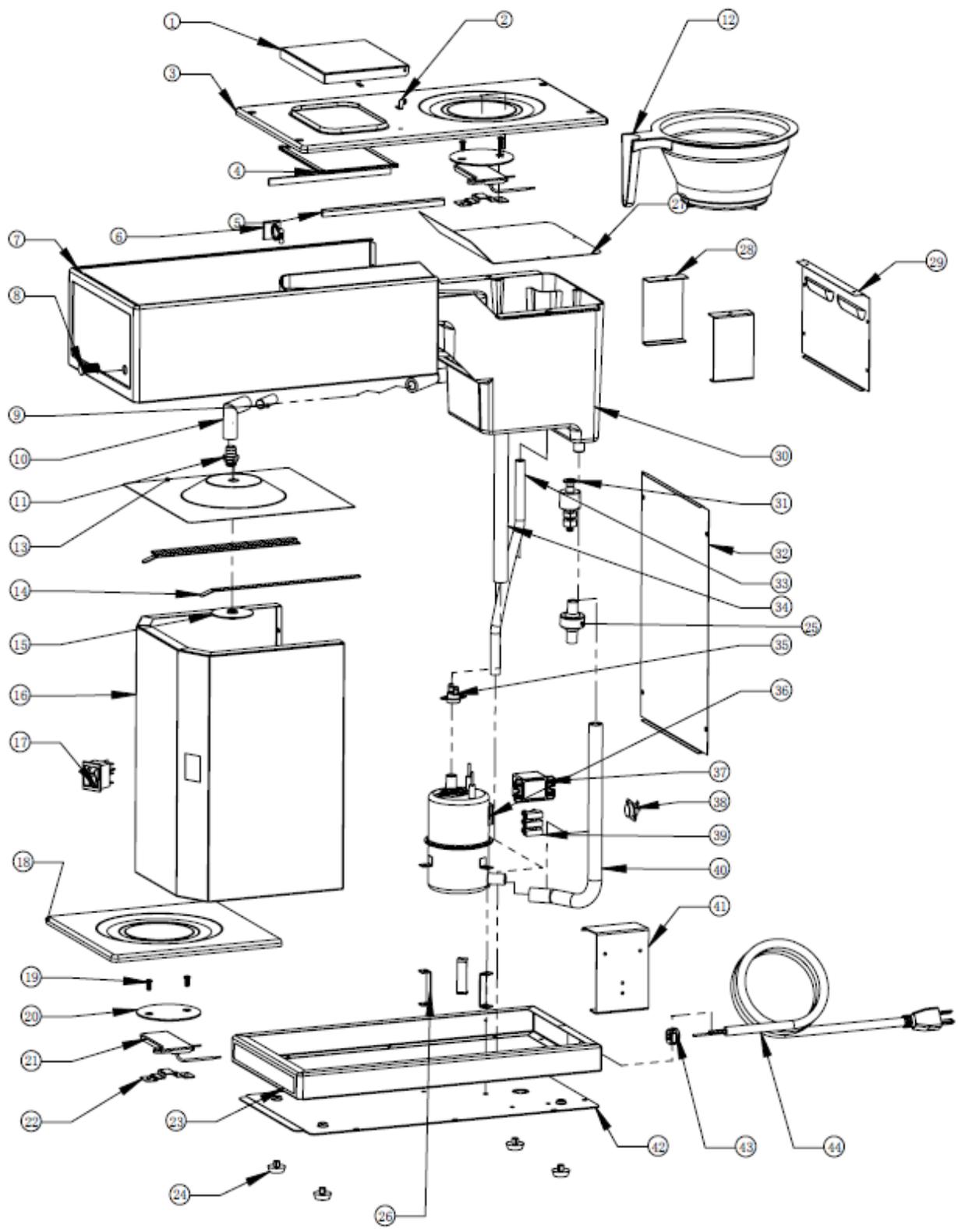


Übersetzung zum Schaltplan:

Manual High Temp. Termostat 145°C
Dual Switch
Float Switch
Boiler Tank 230 V 1900 W
Kee-warm element 230 V 80 W
Auto thermostat 105°C
Relay 230 V 40A
Indicator (RED)

Hochtemperatur Thermostat 145 °C
Doppelschalter
Schwimmschalter
Boilertank 230 V 1900 W
Warmhalteelement 230 V 80 W
Automatisches Thermostat 105 °C
Relais 230 V 40 A
Anzeigeleuchte (rot)

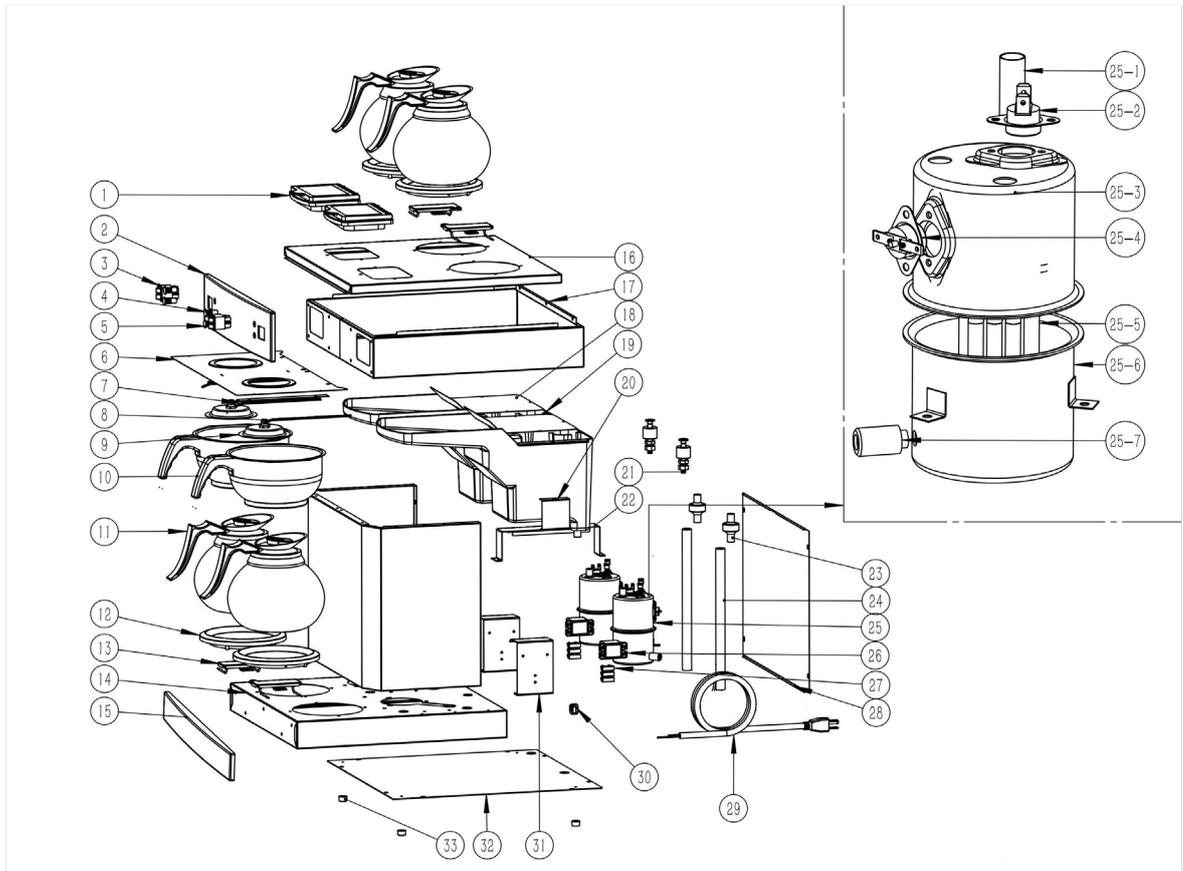
EXPLOSIONSZEICHNUNG: 317-2090 ECO



EXPLOSIONSZEICHNUNG – LEGENDE: 317-2090 ECO

1	Lid of water reservoir	Deckel für Wassereinfüllschacht
2	Fixer of water inlet	Fixierung für Wassereinlass
3	Reservoir cover	Gehäuseoberteil
4	Plastic net of water entrance	Netz für Wassereinlass
5	Sealing washer of tank	Behälter f. Dichtung
6	Corder Holder	Halterclip
7	Upper frame	Oberer Rahmen
8	Indication Lamp	Kontrollleuchte (317-3057)
9	Tube connector	Schlauchverbinder
10	Pipe of hot water	Heißwasserschlauch
11	Sprinkler joint with screw	Muffe
12	Plastic filter pan	Filterhalter (317-3059)
13	Sprinkler cover	Abdeckblech Sprühdüse
14	Guide (left/right)	Gleitschiene
15	Sprinkler Set	Sprühdüse (317-3056)
16	Body frame	Gäuse
17	Dual switch	Ein-/Ausschalter (213-4017)
18	Lower panel	Untere Heizplatte
19	M5 x 10 screw	M5 x 10 Schraube
20	Alu plate for keep warm element	Aufnahmeplatte für Warmhalteelement
21	Mica warming plate	Warmhalteelement (317-3000)
22	Mica warming plate holder	Bügel für Warmhalteelement
23	Base frame	Bodenrahmen
24	Bottom heel	Fuß (175-5097)
25	Valve	25
26	Boiler Fixer	Befestigungsbügel für Boiler
27	Plate for water stop	Schutzblech
28	Reservoir fixer	Fixierung für Wasserbehälter
29	Rear cover	Obere Rückwand
30	Plastic reservoir	Wasserbehälter (317-5058)
31	Float switch	Schalter für Schwimmer (213-4014)
32	Back cover	Gehäuse Rückwand
33	Drain pipe	Ablassrohr
34	Outflow pipe	Auslassrohr
35	Thermostat 105 °C	Thermostat 105 °C (317-5060)
36	Boiler Tank	Boiler komplett (317-3058)
37	Relay	Relais (213-4015)
38	Manual high temp. Thermostat	Sicherheitsthermostat 145 °C (317-5065)
39	Terminal Block	Klemmstein
40	Inflow Pipe	Kaltwasserschlauch (317-3060)
41	Relay Fixer	Fixierung für Relais (317-3060)
42	Bottom Cover	Bodenblech
43	Cord clip	Zugentlastung (175-5087)
44	Plug + Power Cord	Zuleitung (175-5079)

EXPLOSIONSZEICHNUNG: 317-2094 ECO 48



EXPLOSIONSZEICHNUNG – LEGENDE: 317-2094 ECO 48

1	Plastic Water Entrance and cover	Kunststoff-Wasserzulauf und Abdeckung
2	Alu Front Pannel(upper)	Aluminium-Frontblende (oben)
3	Dual Switch	Doppelschalter
4	Indicator Lamp(Red) with wire	Kontrollleuchte (Rot) mit Kabel
5	Indicator Lamp(Green) with wire	Kontrollleuchte (Grün) mit Kabel
6	Removable Sprinkler Cover	Abnehmbare Sprinklerabdeckung
7	Guide rail	Führungsschiene
8	Sprinkler Joint with screw	Sprinkleranschluss mit Schraube
9	Sprinkler Set	Sprinklerset
10	Stainless Filter Pan	Edelstahl-Filterpfanne
11	Glass Decander	Glaskanne
12	Cast-alu warming Plate	Guss-Aluminium-Wärmeplatte
13	Mica Warming Plate	Mica-Wärmeplatte
14	Base Frame	Grundrahmen
15	Alu Front Pannel(lower)	Aluminium-Frontblende (unten)
16	Upper Cover	Obere Abdeckung
17	Upper Frame	Oberer Rahmen
18	Baffle of water receivor	Spritzschutz des Wasserauffangbehälters

19	Water receiver	Wasserauffangbehälter
20	Receiver bracket	Halterung für Auffangbehälter
21	Float Switch	Schwimmerschalter
22	Receiver bracket-1	Halterung für Auffangbehälter-1
23	OneWay Valve	Rückschlagventil
24	Draining pipe	Ablaufrohr
25	SS Heating Boiler including thermostats assembly	Edelstahl-Heizkessel mit Thermostatbaugruppe
25-1	SS Heating outlet pipe	Edelstahl-Auslassrohr
25-3	SS Boiler body(upper)	Edelstahl-Kesselkörper (oben)
25-5	SS Heating Tube	Edelstahl-Heizstab
25-6	SS Boiler body(lower)	Edelstahl-Kesselkörper (unten)
25-7	SS Heating inlet pipe	Edelstahl-Einlassrohr
25-2	Auto Thermostat	Automatischer Thermostat
25-4	Manual High Temp. Thermostat	Manueller Hochtemperatur-Thermostat
26	Relay	Relais
27	Terminal Block	Anschlussblock
28	Back Cover of middle frame	Rückwand des Mittelrahmens
29	Plug+Power Cord	Stecker mit Stromkabel
30	Wire clip	Kabelclip
31	Relay Fixer	Relaishalter
32	Bottom Cover	Bodenabdeckung
33	Bottom Heel	Unteres Fußteil

VERPACKUNGS-ENTSORGUNG



Die Verpackungsmaterialien bitte entsprechend trennen und den zuständigen Sammelstellen zur Wiederverwertung und zur Umweltschonung zuführen.

GERÄTE-ENTSORGUNG



Hat das Gerät einmal ausgedient, dann entsorgen Sie dieses bitte ordnungsgemäß an einer Sammelstelle für Elektrogeräte.
Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
Über Adressen und Öffnungszeiten von Sammelstellen informiert Sie Ihre zuständige Verwaltung.
Nur so ist sichergestellt, dass Altgeräte fachgerecht entsorgt und verwertet werden.
Vielen Dank!

Diese Tabelle können Sie für Ihren eigenen, eventuell späteren Bedarf ausfüllen und nutzen.

Gerätebezeichnung	Kaffeemaschine	Modellname:	ECO
Bestell-Nummer vom Typenschild		Seriennummer vom Typenschild	
Wenn zutreffend Kältemittel vom Typenschild		Wenn separat ausgewiesen Produktionsdatum vom Typenschild	
Gekauft am:		Telefonnummer des Verkäufers	
Gekauft wo: (Name des Händlers)		Falls vorhanden E-Mail-Adresse des Verkäufers	
Eventuell Name des Verkäufers		Weitere Notizen	

Made in P.R.C for: